

## TƯ VẤN MIỄN PHÍ

Trung tâm tư vấn cộng đồng đa văn hóa tỉnh Nagano tổ chức tư vấn miễn phí cho người nước ngoài. Đối với người nước ngoài hoặc người dân tỉnh quốc tịch nước ngoài, những người đang gặp rắc rối với "việc liên quan đến pháp luật" hoặc "thủ tục xuất nhập cảnh".

### ◇ Không tốn phí

### ◇ Được giữ bí mật

- ◆ Tư vấn viên: ※ Về pháp luật: "Luật sư"  
※ Về thủ tục xuất nhập cảnh: "Người phụ trách nhập cư" (Chỉ qua điện thoại.)
- ◆ Để được tư vấn, vui lòng đến "**Trung tâm tư vấn cộng đồng đa văn hóa tỉnh Nagano**" (địa chỉ bên dưới) hoặc gọi điện thoại.

### Xin lưu ý:

- ◆ Hãy đặt hẹn trước qua điện thoại (quyết định thời gian tư vấn).
- ◆ Tối đa 6 người có thể được tư vấn về pháp luật.
- ◆ Hạn chót: ngày 28 tháng 7  
(Tuy nhiên, tư vấn pháp luật sẽ hết hạn trước ngày 28 nếu đã đủ 6 người đăng ký.)
- ◆ Khi đăng ký, hãy nói "nội dung tư vấn", "tên", "nơi ở", "số điện thoại" và thời gian tư vấn.  
※ Có thể bị hoãn hoặc hủy tùy thuộc vào tình trạng lây nhiễm của coronavirus mới.
- ◆ Liên hệ: **Trung tâm tư vấn cộng đồng đa văn hóa tỉnh Nagano**  
TEL: 026-219-3068 080-4454-1899
- ◆ Người tổ chức: **Trung tâm tư vấn cộng đồng đa văn hóa tỉnh Nagano**
- ◆ Đồng tổ chức: **Đoàn luật sư tỉnh Nagano**
- ◆ Cùng hợp tác: **Cục quản lý xuất nhập cảnh Tokyo**

- ◆ Ngày tổ chức: Thứ Năm, ngày 30 tháng 7 năm 2020
- ◆ Thời gian tổ chức: 13:00 ~ 16:00
- ◆ Thời gian tư vấn: 30 phút/ 1 người
- ◆ Địa chỉ: Tầng 3, Monzen Plaza, 1485-1 Shindenchou, Nagano Shi
- ◆ Tư vấn qua điện thoại: \* Tư vấn pháp lý ⇒ TEL 080-4454-1899  
\* Tư vấn về thủ tục ⇒ TEL 026-219-3068
- ◆ Ngôn ngữ có thể sử dụng (15 ngôn ngữ):
  - ☆ Tiếng Bồ Đào Nha (090-7428-3577) ☆ Tiếng Trung (090-7429-6822)
  - ☆ Tiếng Thái (090-7427-4648) ☆ Tiếng Tagalog (090-7710-7446)
  - \* Tiếng Hàn \* Tiếng Việt \* Tiếng Anh \* Tiếng Indonesia
  - \* Tây Ban Nha \* Tiếng Nepal \* Tiếng Malay \* Tiếng Khmer
  - \* Tiếng Myanmar \* Tiếng Pháp \* Tiếng Đức

※ Với ngôn ngữ có dấu "☆" thì sẽ có người tư vấn trực tiếp bằng ngôn ngữ đó.

※ Khác: Những người khi đến trung tâm, xin hãy đeo khẩu trang.